

DOGTM
T R A C E

DOG | X₂₅
G P S

X25 • X25B • X25T • X25TB

GPS TRACKING SYSTEM
SISTEMA DI LOCALIZZAZIONE GPS
SISTEMA DE LOCALIZACIÓN GPS
GPS SYSTÈME DE REPÉRAGE

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Dichiarazione di conformità

Noi:

VNT electronics s.r.o.
Dvorská 605
563 01 Lanškroun
IČO: 64793826

dichiariamo sotto la nostra propria responsabilità che il prodotto:

Dogtrace

DOG GPS X25 e X25T, X25B e X25TB

è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti disposizioni della direttiva 2014/53/EC, conforme ai requisiti generali Licenza dell'Ufficio delle telecomunicazioni ceco in base alla licenza n. VO-R/10/05.2014-3 e corrisponde alle seguenti norme:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006/A1:2010/A11:2009/A12:2011/A2:2014/Cor.1:2012
EN 62479:2010**



Il prodotto è sicuro in condizioni di uso standard secondo il manuale d'uso. Questa dichiarazione di conformità viene redatta in esclusiva responsabilità del produttore.

In Lanškroun 1. 8. 2023

Ing. Jan Horák
direttore esecutivo
Tel.: +420 461 310 764
info@dogtrace.com
www.dogtrace.com

Grazie per aver acquistato il prodotto DOG GPS a marchio Dogtrace da VNT electronics s.r.o., Repubblica Ceca.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni contenute in questa guida con attenzione e conservarla per riferimenti futuri.

Con la presente, **VNT electronics s.r.o.**, dichiara che il prodotto **Dogtrace DOG GPS X25** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/EC.

2	Avviso importante	29
3	ECMA	29
4	Introduzione	30
4.1	Funzioni del DOG GPS X25	30
4.2	Contenuti della confezione	31
5	Descrizione dell'apparecchiatura	31
5.1	Trasmettitore (collare)	31
5.2	Ricevitore (palmare)	32
5.3	Adattatore e cavo con la clip di ricarica	34
6	Preparazione della trasmittente (collare)	34
6.1	Carica della trasmittente	34
6.2	Verifica della carica della batteria nel trasmettitore (collare)	34
6.3	Accensione del trasmettitore (collare) ON/OFF	35
6.4	Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)	35
6.5	Scelta delle punte di contatto	35
6.6	Posizionamento del collare	36
7	Preparazione del ricevitore (palmare)	37
7.1	Carica del ricevitore	37
7.2	Controllo dello stato di carica delle batterie del ricevitore	37
7.3	Impostazione del ricevitore	37
7.4	MENU del ricevitore	37
7.5	Sintonizzazione del trasmettitore (collare) con il ricevitore (palmare)	38
7.6	Accoppiamento di un altro ricevitore (collare) con il ricevitore (palmare) ..	39
7.7	Impostazione del volume del suono	40
7.8	Taratura della bussola digitale	40
7.9	Selezione del canale	41
8	Caratteristiche del DOG GPS X25	42
8.1	Localizzazione	42
8.2	Addestramento	43
8.3	Funzione di bussola – determinazione del nord	44
8.4	RECINTO – recinzione circolare	44
8.5	WAYPOINT – per salvare delle posizioni sul ricevitore	45
8.6	Funzione BEEPER – indicazione della ferma	46
8.7	Modalità CAR	47
9	Massima precisione e distanza del GPS	48
10	Risoluzione dei problemi	48
11	Manutenzione del dispositivo	49
12	Specifiche tecniche	49
13	Testo visualizzato sullo schermo LCD	50
14	Condizioni di garanzia	53
15	Certificato di garanzia	108

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto
- Il collare non dovrebbe mai essere indossato per più di 12 ore al giorno. Indossare il collare per lunghi periodi potrebbe irritare la pelle del cane e causare irritazioni. Se viene rilevata un'irritazione della cute del cane o se si nota che questi avverte dolore non utilizzare il DOG GPS fino a quando la parte interessata non è guarita.
- Non posizionare il ricevitore o il trasmettitore vicino ad oggetti che siano sensibili al campo magnetico, questo potrebbe causare un danno permanente per l'oggetto. Non posizionare il ricevitore in prossimità di oggetti che generano un campo magnetico – ciò potrebbe influenzare il funzionamento della bussola elettronica.
- Il ricevitore ed il trasmettitore contengono batterie ricaricabili Li-Pol. Anche quando non si utilizza DOG GPS, è necessario ricaricare gli accumulatori ogni 12 mesi.
- Non ricaricare le batterie in un ambiente con una temperatura superiore a 40 °C – c'è rischio di esplosione.
- Proteggere la batteria Li-Pol da possibili danni causati da oggetti appuntiti, da elevata resistenza meccanica, pressione e temperature elevate. Farlo potrebbe causare incendi o esplosioni della batteria.
- Non utilizzare batterie diverse dalle originali – ciò potrebbe causare un danno del prodotto o l'esplosione della batteria.
- Per caricare le batterie sia del ricevitore che del trasmettitore si devono impiegare esclusivamente gli adattatori originali con la loro clip di ricarica.
- Smaltire le batterie esaurite in una località designata.
- Le persone provviste di strumenti cardiaci (pacemaker, defibrillatore) devono rispettare le misure precauzionali principali. Il DOG GPS emette un campo magnetico stazionario.
- I trasmettitori X25B e X25TB includono un localizzatore acustico. Non utilizzare questa funzione in un ambiente chiuso. C'è il rischio di danni all'udito.



VNT electronics s.r.o., produttore professionale di apparecchiature per l'addestramento dei cani, che produce e commercializza i propri prodotti sotto il marchio **Dogtrace**, è un membro orgoglioso e attivo dell'associazione produttori di collari elettronici (**ECMA**).

L'ECMA è stata fondata a Bruxelles nel 2004 per garantire standard qualitativi eccellenti da parte delle aziende produttrici e per regolamentare la loro produzione. L'obiettivo principale dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili, di alta qualità, che siano sicuri per gli animali e permettere di migliorare l'interazione fra i cani e gli esseri umani. Tutti i prodotti dei membri dell'ECMA soddisfano i più recenti requisiti tecnici che garantiscono standard produttivi e caratteristiche di sicurezza che consentano di addestrare i cani preservando però il loro benessere.

Per maggiori informazioni si prega di visitare il sito www.ecma.eu.com.

DOG GPS X25+ è un dispositivo utilizzato per il rilevamento (localizzazione) del vostro cane fino ad una distanza di 20 km. È costituito da un trasmettitore, che è posto sul collo del cane e da un ricevitore (palmare) sul quale l'utente controlla la posizione e la distanza del/i cane/i. Il trasmettitore ottiene la posizione dai satelliti GPS e con l'aiuto di un segnale a radiofrequenza (RF) trasmette le informazioni sulla posizione alla ricevente (palmare). I sistemi X25B / X25TB includono un rilevatore di posizione audio mediante il quale un cane può essere identificato fino a una distanza di 300 m. Il trasmettitore può includere un modulo di addestramento (set X25T / X25TB), che consente di inviare l'impulso di stimolazione dal ricevitore per un massimo di 20 km. DOG GPS X25 dispone anche di ulteriori funzioni: bussola, FENCE (recinto circolare) – una recinzione invisibile acustica, che indica se il cane oltrepassa un limite pre impostato. Inoltre è presente anche la funzione BEEPER (recinto circolare) per indicare se il cane è in movimento o in ferma. Il ricevitore consente di memorizzare la propria posizione corrente e quindi con questa impostazione memorizzare più posizioni (la funzione waypoint).

4.1 Funzioni del DOG GPS X25+

- La distanza tra trasmettitore e ricevitore raggiunge fino a 20 km in condizioni ottimali di trasmissione (a seconda del terreno, della vegetazione e di altri fattori)
- Monitoraggio fino a 19 cani, cacciatori o waypoint
- GPS altamente sensibile nel ricevitore e nel trasmettitore
- Display del ricevitore chiaramente leggibile: alla luce solare diretta e al buio
- Ricevitore e trasmettitore impermeabili
- Lunga durata delle batterie
- 2 modalità di segnale acustico – silenzioso / rumoroso
- Opzione per cambiare il tipo di tono del segnale acustico
- Suono di posizione forte udibile fino a 300 m (solo trasmettitori X25B / X25TB)
- 15 livelli di impulso di stimolazione (solo per il GPS X25T / X25TB)
- Modalità luce per l'individuazione del cane al buio (solo GPS X25T / X25TB)
- Commutazione dei canali per la comunicazione tra il trasmettitore ed il ricevitore
- Funzione bussola
- RECINTO (recinto circolare) – indica che è stata superata la distanza impostata dal conduttore del cane
- BEEPER – rilevamento del cane in movimento / o in ferma
- Waypoint – opzione per memorizzare 19 coordinate del ricevitore GPS – navigazione verso questi punti
- Modalità CAR – modalità per utilizzare il ricevitore (palmare) all'interno di un veicolo
- Il ricevitore è compatibile con tutti i trasmettitori DOG GPS (collari). Alcune funzioni sull' X25 sono limitate

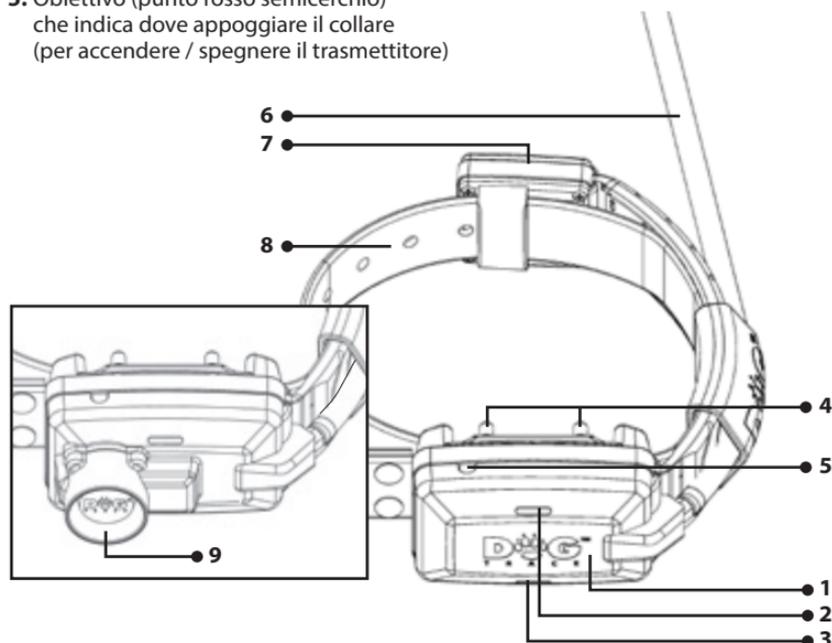
4.2 Contenuti della confezione

- Ricevitore con batteria Li-Pol da 1900 mAh
- Clip per appendere il ricevitore su una cinghia e due viti
- Trasmettitore inclusa batteria Li-Pol 1900 mAh e fibbia
- Set di punti di contatto, 2 pz 10 mm, 2 pezzi 17 mm (solo GPS X25T/ X25TB)
- Doppio adattatore di alimentazione, due cavi USB con clip di ricarica GPS
- Luce test (solo il GPS X25T / X25TB)
- Laccetto per appendere il ricevitore
- Manuale operativo e certificato di garanzia
- Valigetta

5 DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIATURA

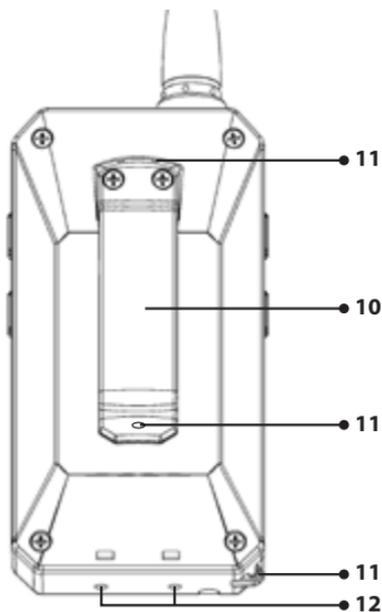
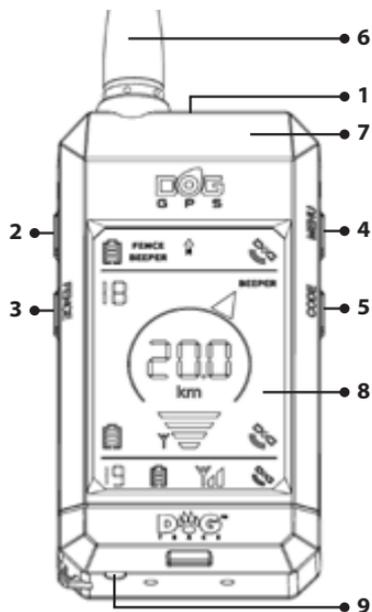
5.1 Trasmettitore (collare)

1. Trasmettitore
2. Indicatori luminosi
3. Contatti di ricarica
4. Modulo di addestramento con sonde di contatto (solo GPS X25T / X25TB)
5. Obiettivo (punto rosso semicerchio) che indica dove appoggiare il collare (per accendere / spegnere il trasmettitore)
6. Antenna RF
7. Antenna GPS
8. Fibbia (collare)
9. Altoparlante (solo DOG GPS X25B / X25TB)



5.2 Ricevitore (palmare)

- 1.-5. Pulsanti
 6. Antenna RF
 7. Antenna GPS
 8. Display
 9. Obiettivo (punto rosso semicerchio) che indica dove appoggiare il collare per accendere / spegnere il trasmettitore
10. Clip per appendere il ricevitore alla cintura
 11. Punto per inserire il cordino (per agganciarlo al collo)
 12. Contatti di ricarica

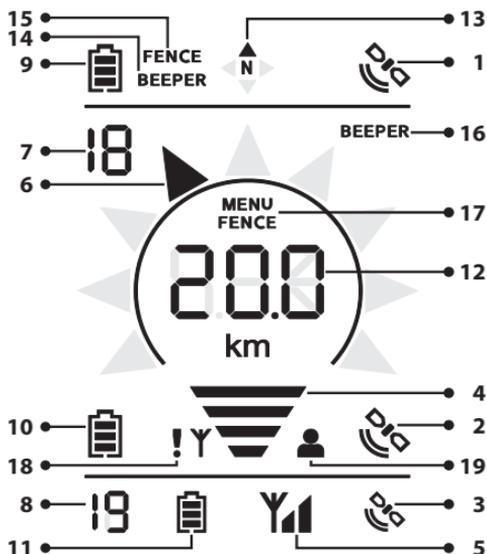


Pulsante	Breve pressione		Lunga pressione	
1		Attivazione della retroilluminazione del display ON/OFF		Accensione / spegnimento del trasmettitore
2		Beep di addestramento		Beep di addestramento
3		Torna alla schermata principale	FENCE	Abilitazione del recinto circolare
4		Verso l'alto	MENU	Accesso al MENU (settaggio)
5		Verso il basso	CODE	Sincronizzazione: codifica del trasmettitore con il ricevitore / memorizzazione dei waypoint

2+3			🔊+↶	Impulso di stimolazione
3+5			↶+⏴	RL – calibrazione della bussola digitale
2+4			🔊+⏴	Beep di localizzazione

Display

- Potenza del segnale GPS del ricevitore (palmare)
- Potenza del segnale GPS del trasmettitore (collare)
- Potenza del segnale GPS del trasmettitore seguente
- Potenza del segnale RF ricevuto da un trasmettitore
- Potenza del segnale RF del trasmettitore seguente
- Indicatore di direzione del trasmettitore associato
- Numero del trasmettitore associato selezionato
- Numero del trasmettitore seguente
- Stato di carica della batteria del ricevitore
- Stato di carica della batteria del trasmettitore
- Stato di carica della batteria del trasmettitore seguente
- Distanza tra trasmettitore e ricevitore
- Bussola: direzione verso il nord magnetico
- Indicazione acustica o con vibrazione della ferma di uno dei trasmettitori (collari)
- Recinto circolare attivo su uno dei cani
- Indicazione della funzione ferma attiva
- Indicazione del recinto circolare attivo
- Canale di trasmissione a piena capacità
- Un altro ricevitore abbinato

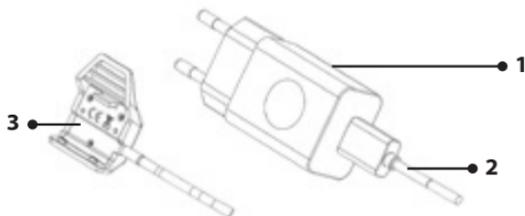


Pannello delle informazioni sul ricevitore

Pannello di navigazione principale – per trasmettitore attualmente selezionato (collare)

Pannello informativo del trasmettitore (collare) – per un altro trasmettitore abbinato in sequenza

5.3 Adattatore e cavo con la clip di ricarica



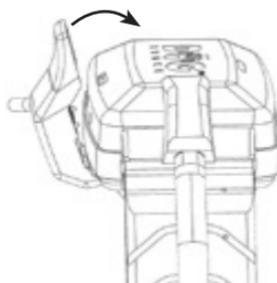
1. Adattatore per la ricarica
2. Cavo USB
3. Clip per la carica

6 PREPARAZIONE DELLA TRASMETTENTE (COLLARE)

6.1 Carica della trasmettente

Il trasmettente GPS contiene una batteria Li-Pol. La batteria deve essere ricaricata prima dell'uso.

1. Prima di ricaricare l'unità bisogna assicurarsi che i contatti di ricarica siano puliti. Collegare la clip di ricarica alla trasmettente (vedi figura).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. L'indicatore LED sulla trasmettente si illuminerà di arancione.
4. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.
5. Quando la carica è stata completata il LED indicatore arancione si spegne.



ATTENZIONE: La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Utilizzare solo l'alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

6.2 Verifica dello stato di carica della batteria della trasmettente (collare)

Lo stato di carica della batteria è indicato dai LED sul lato superiore della trasmettente (vedi capitolo 5.1 *Descrizione del prodotto – trasmettente*) o dal simbolo batteria sul display della ricevente (palmare).

Stato di carica	Ricevente	Trasmettente
100%		LED indicatore verde
70%		—
40%		LED sia verde che rosso
10%		LED rosso

6.3 Accensione della trasmittente (collare) ON/OFF

Per attivare la trasmittente ON/OFF si utilizza un interruttore magnetico, che viene attivato dal magnete posto sulla ricevente (palmare). Il magnete è posto sulla ricevente, ed è contrassegnato con un punto rosso (un semicerchio nella parte inferiore della ricevente).

Accensione:

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - la spia rossa si accende, seguita dalla spia verde.
2. Quando l'indicatore verde si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); la spia verde inizia a lampeggiare.

Spegnimento:

Quando si passa su OFF, seguire la stessa procedura eseguita per l'accensione.

1. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 1 secondo - la spia verde si accende, seguita dalla spia rossa.
2. Quando l'indicatore rosso si accende, disunire le due parti (trasmittente/ricevente); gli indicatori sulla trasmettitore smettono di lampeggiare.

6.4 Intervallo di aggiornamento della posizione (trasmissione)

Il sistema DOG GPS X25 consente di selezionare l'intervallo - la frequenza di aggiornamento per la posizione (trasmissione) del vostro cane. Il collare più frequentemente invia la sua posizione, maggiore e più dettagliata sarà l'individuazione della sua posizione.

1. Spegnere la trasmittente (collare).
2. Far coincidere il punto rosso sul fondo della ricevente con il punto rosso della trasmittente per circa 3 secondi - la trasmittente emette un tono di segnale acustico. La spia rossa si accende, seguita dalla spia verde. Scegliere poi l'intervallo di aggiornamento in base al numero di segnali acustici - vedi tabella.

Numero di beep	1	2	3
Intervallo [s]	3	6	9

3. Per confermare la scelta scostare la ricevente dalla trasmittente quando si sono fatti fare i beep che si vogliono.

NOTA: La frequenza può anche essere modificata in remoto dal ricevitore. Le impostazioni del ricevitore sono disponibili in **MENU / UPDARE E INE / [] - []**. Le opzioni sono disponibili nella tabella, capitolo 7.4.

ATTENZIONE: Aggiornamenti più frequenti della posizione cani consumano la carica della batteria più velocemente.

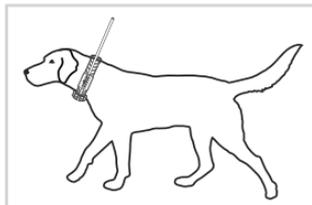
6.5 Scelta delle punte di contatto (GPS X25T/X25TB)

Le punte di contatto in acciaio vengono utilizzate per la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal trasmettitore alla pelle del cane. Ogni confezione contiene due tipi di sonde. Se il vostro cane ha il pelo corto si usino i punti di contatto corti,

si impieghino invece quelli più lunghi se il cane ha il pelo lungo o molto spesso. Avvitare le sonde sulle viti del trasmettitore – vedere Fig. 5.1 *Trasmettitore (collare)* nel paragrafo *Descrizione apparecchiatura*, Pagina 35. Serrare manualmente i punti di contatto. Non utilizzare pinze o altri attrezzi per serrare in quanto ciò potrebbe causare danni irreparabili al prodotto.

6.6 Posizionamento del collare

Montare il collare con il trasmettitore GPS sul cane in modo che le antenne GPS e RF siano rivolte verso l'alto (vedere la figura). Il collare deve essere sufficientemente stretto per non ruotare sul collo del cane ma per consentire al cane di respirare e ricevere cibo in modo naturale. Se il modulo di addestramento (kit X25T / X25TB) fa parte del trasmettitore, è essenziale assicurare un buon contatto tra i punti di contatto e la pelle del cane. Raccomandiamo di posizionare il collare su un cane a riposo. Se il cane ha il pelo lungo o fitto, è consigliabile tagliare il mantello nel punto in cui i punti di contatto toccano la pelle o usare i punti di contatto più lunghi. Gli effetti a lungo termine causati dal collare sulla pelle del cane possono causare irritazione. In tal caso, non utilizzare il DOG GPS finché tutte le tracce di irritazione non scompaiono.



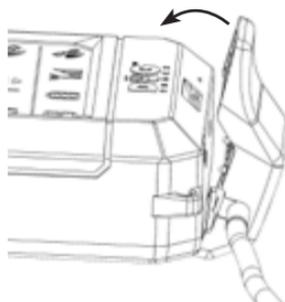
ATTENZIONE: Se il collare è troppo largo, è probabile che il trasmettitore si muova e l'attrito ripetuto possa irritare la pelle del cane. Inoltre, in questo caso, i punti di contatto potrebbero non toccare la superficie della pelle nel modo richiesto e, di conseguenza, il modulo di addestramento potrebbe non funzionare correttamente. Non consigliamo di tenere il collare del cane sullo stesso punto per diverse ore in quanto potrebbe causare irritazione della pelle. Se è necessario che il cane indossi il collare per un lungo periodo, cambiare regolarmente la posizione del trasmettitore sul collo. Se il collare con il trasmettitore è troppo stretto, potrebbe causare piaghe da decubito nel punto in cui le sonde di contatto toccano la pelle. In tal caso, non utilizzare il modulo di addestramento fino a quando non scompaiono tutte le tracce di irritazione.

7 PREPARAZIONE DEL RICEVITORE (PALMARE)

7.1 Carica del ricevitore

La ricevente contiene una batteria Li-Pol. Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere ricaricata.

1. Prima della ricarica pulire i contatti di ricarica del ricevitore da possibili tracce di sporcizia. Collegare la clip di ricarica al ricevitore (Vedi foto).
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione e la spina in rete.
3. A poco a poco si inizieranno a vedere le barre LCD di carica batteria.
4. Il tempo di carica è approssimativamente di 3 ore.
5. La batteria è totalmente carica quando il simbolo della batteria è pieno – vedi sotto.



ATTENZIONE: La temperatura ottimale per la carica va da 0 °C fino a 40 °C. Solo l'uso di un alimentatore originale fornito nella confezione con il dispositivo assicura la carica ottimale. Altri caricabatterie potrebbero danneggiare la batteria.

7.2 Controllo dello stato di carica del ricevitore

Lo stato di carica della ricevente viene indicato con il simbolo batteria fra le **informazioni del pannello ricevitore** – riga superiore del display.

Stato della carica	Ricevente
100%	
70%	
40%	
10%	

7.3 Impostazione del ricevitore

- Per accendere la ricevente tenere premuto il tasto . Per scegliere il cane, premere **▲/▼**.
- Per attivare/disattivare la retroilluminazione del display LCD, premere brevemente e il display si illuminerà per 15 minuti, dopo di che si spegnerà automaticamente.

7.4 MENU del ricevitore

Premendo a lungo il pulsante **MENU** si accede alle impostazioni di diverse funzioni. Un'altra lunga pressione del pulsante **MENU** conferma la voce di menu selezionata. Per tornare al livello superiore, premere brevemente il pulsante . La seguente tabella mostra la struttura completa del **MENU**.

Livello MENU					Capitolo
1	2	3	4	5	
trA in inG	C 1-C 19	IMPULSE	0-15		8.2
		tonE	1-trA in inG* LoudnESS	1-4	
			2-LoCAL ISAt ion* LoudnESS	1-4	
			3-trA in inG tonE	1-3	
			4-LoCAL ISAt ion tonE	1-3	
FLASH	ON/OFF				
bEEPER	C 1-C 19	nodE	OFF 1-Po int inG-t 2-Po int inG-V 3-boAr-t 4-boAr-V 5-run-t 6-run-V		8.6
			SEnS	1-9	
			dELAY	1-4	
			rAd iUS**	5-60m	
		t iNE**	30/60/90/120s		
LoudnESS	1-5			7.7	
LoCAL ion	ON/OFF			7.6	
UPdAtE t iNE	C 1-C 19	3/6/9		6.4	
CHAnnEL	A/b			7.9	
ChRr nodE	ON/OFF			8.7	

* L'impostazione si applica solo ai trasmettitori X25B / X25TB

** Displayed when Boar Mode is set (boAr)

7.5 Sintonizzazione – codifica del trasmettitore (collare) con il ricevitore (palmare)

1. Accendere sia la ricevente che la trasmittente che devono essere sincronizzate – **Spegnerle altre trasmittenti se si hanno.**
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** sulla ricevente per 2 secondi.
3. Con le frecce **▲ / ▼** scegliere la posizione sulla quale si desidera abbinare la trasmittente (collare). Una posizione libera (allorquando non ci siano trasmettitori

sintonizzati) è indicata dalla lettera **NO CODE** sul display LCD.

4. Tenere nuovamente premuto il pulsante **CODE** per 2 secondi.
5. Avvicina il trasmettitore al ricevitore con le antenne RF parallele tra di loro.
6. Quando la sincronizzazione è stata eseguita correttamente sul display vengono visualizzate le lettere **[I a [I9** (a seconda della posizione scelta nella quale avete sintonizzato la trasmittente).
7. Se è necessario associare un'altra trasmittente, **seguire la procedura dal punto 3**.
8. Per terminare la modalità di sincronizzazione premere il pulsante **↩**.

NOTA: Per eliminare uno qualsiasi dei trasmettitori (collari), ricevitori o waypoint accoppiati dalla memoria del ricevitore, selezioni la posizione e prema a lungo il pulsante **↩**. La posizione verrà quindi visualizzata **NO CODE**.

NOTA: Al ricevitore X25 è possibile accoppiare i trasmettitori X20 (collari). Non è possibile inviare comandi di addestramento a questi collari. Alcune altre funzioni sono limitate.

ATTENZIONE: I trasmettitori (collari) della serie X25 possono essere abbinati ai ricevitori X20 e X30, ma i collari non possono trasmettere i comandi di addestramento – suono, impulso di stimolazione e luce.

7.6 Accoppiamento: codifica un altro ricevitore (palmare) con il proprio ricevitore

DOG GPS X25 consente l'abbinamento di ricevitori usati da altre persone con il proprio ricevitore e quindi traccia la loro posizione. L'aggiornamento della posizione degli altri ricevitori (palmari) avviene ogni 60 secondi.

Accendere un altro ricevitore per trasmettere la sua posizione prima di associare il proprio ricevitore con quest'ultimo.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU** sul ricevitore che si desidera tracciare.
2. Selezionare **LOCATE** **📍** usando le frecce **▲/▼** e poi premere di nuovo a lungo **MENU**.
3. Selezionare **📍** e poi **↩** per tornare alla schermata principale.

Ora, puoi iniziare ad associare questo ricevitore con il tuo.

1. Accendi il tuo ricevitore ed il secondo ricevitore che desideri monitorare – **i trasmettitori (collari) nelle vicinanze devono essere spenti**.
2. Tenere premuto il pulsante **CODE** su entrambi i ricevitori per 2 secondi.
3. **Sul ricevitore**, selezionare la posizione a cui si desidera accoppiare il secondo trasmettente (collare) usando le frecce **▲ / ▼**. Se la posizione è vuota (nella posizione data non vi è alcun trasmettitore, ricevitore o waypoint salvato), il messaggio **NO CODE** viene visualizzato sul display.
4. Tieni premuto il tasto **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
5. Spostare entrambi i ricevitori uno vicino all'altro con le antenne RF parallele l'una all'altra.
6. Dopo l'associazione, viene visualizzato il messaggio **HUNTER SAUED** e le

scritte H I fino a I9 appaiono sul display in base alla posizione selezionata a cui è associato il ricevitore.

7. Per uscire dalla modalità di codifica, premere su entrambi i ricevitori il pulsante ↶.

NOTA: Un altro ricevitore associato al proprio ricevitore è indicato dal simbolo  mostrato sul pannello di navigazione LCD principale.

7.7 Impostazione del volume del suono

Il volume del ricevitore può essere impostato su cinque livelli.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU** e selezionare **Loudness** con le frecce **▲/▼**.
2. Seleziona il livello del volume del suono usando le frecce **▲/▼**.
3. Premendo il pulsante ↶ si torna alla schermata principale.

7.8 Taratura della bussola digitale

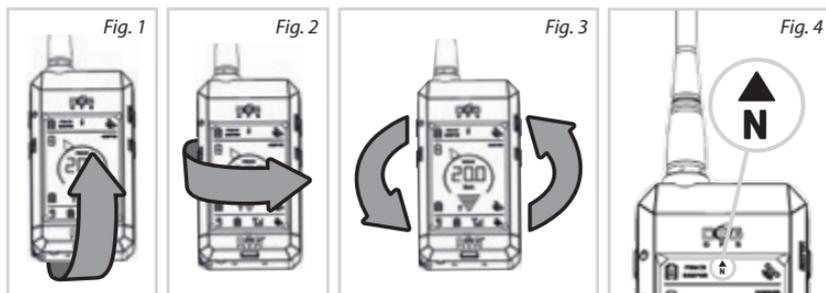
Per visualizzare la direzione precisa sulla trasmettitore (collare), è importante eseguire la calibrazione in modo corretto. Se il dispositivo non mostra la direzione corretta, anche con la massima precisione GPS (2 linee su entrambi gli indicatori del segnale GPS sul display), non è stata probabilmente calibrata per lungo tempo o è stata calibrata in modo errato.

ATTENZIONE: Eseguire sempre la taratura all'aria aperta, lontano da oggetti che emettano campi magnetici-edifici, automobili, linee elettriche interrate.

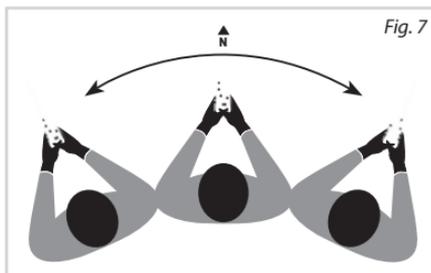
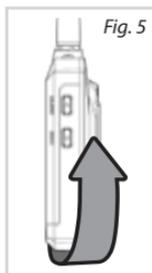
Procedura di calibrazione

Se conosci la direzione del Nord, puoi andare direttamente al punto 2.

1. Per iniziare la procedura di calibrazione premere contemporaneamente entrambi i pulsanti in basso per due secondi ↶ e ▼. Quindi ruotare il dispositivo più volte attorno a ciascuno dei tre assi (vedere le figure 1, 2 e 3). Terminata la calibrazione premere il pulsante Indietro. Per perfezionare la calibrazione procedere come al punto 2.
2. Trova il nord usando la bussola sul display e ruota il ricevitore in modo che l'antenna punti a nord (vedi Fig. 4). Per iniziare la procedura di calibrazione premere contemporaneamente entrambi i pulsanti in basso per due secondi ↶ e ▼.



3. Effettuare almeno 10 rotazioni come da Fig. 5 e 6, continuando ad indicare il Nord. Per una calibrazione accurata, ogni singola rotazione deve essere eseguita con una leggera deviazione dalla direzione verso nord (vedere Fig. 7). Un numero maggiore di rotazioni più lente determinerà una migliore calibrazione. Premere il pulsante Indietro ↩ per terminare.



ATTENZIONE: La precisione della rosetta di navigazione dipende dalla corretta calibrazione della bussola digitale. Nel caso in cui si verifichi un'indicazione errata della direzione del cane da parte dell'utente, eseguire di nuovo la calibrazione. La calibrazione della bussola digitale andrà persa se il ricevitore si trova in prossimità di un campo magnetico di un altro oggetto o dispositivo; in tal caso, la bussola deve essere ricalibrata.

ATTENZIONE: Una volta completata la calibrazione della bussola, la funzione CAR viene automaticamente disattivata.

7.9 Selezione del canale

Il numero di trasmettitori attivi (collari) nelle vicinanze è limitato. Nel caso in cui un numero elevato di trasmettitori GPS DOG stia trasmettendo contemporaneamente, alcuni messaggi di posizione cane inviati al ricevitore potrebbero andare persi. Per aumentare il numero di trasmettitori attivi in una zona, impostare la frequenza di aggiornamento su 9 secondi (Capitolo 6.4). Tuttavia, se i messaggi di posizione vengono persi, questo stato verrà indicato sul ricevitore DOG GPS X25 dal simbolo ! accanto all'indicazione dell'intensità del segnale RF. In questo caso, sintonizzare i trasmettitori (collari) e il ricevitore su un altro canale. Per cambiare un canale, tutti i trasmettitori (collari) devono trovarsi nelle immediate vicinanze – fino a un massimo di 10 metri.

ATTENZIONE: Il cambio dei canali è possibile solo per ricevitori e trasmettitori X25/X25B/X25T/X25TB e X30/X30B/X30T/X30TB. Se sul ricevitore sono accoppiati collari X20, il ricevitore non abiliterà la commutazione dei canali.

1. Accendere tutti i trasmettitori e il ricevitore su cui si desidera cambiare canale.
2. Premere a lungo il pulsante **MENU** sul ricevitore.
3. Selezionare **CHANNEL** usando le frecce ▲ / ▼ e premere di nuovo a lungo il pulsante **MENU**.

4. In primo luogo, viene visualizzato il canale attualmente selezionato; per cambiarlo premere $\blacktriangle/\blacktriangledown$ e selezionare A o B .
5. Premere a lungo il pulsante **MENU** per confermare la selezione. Ogni trasmettitore emetterà un beep per indicare il cambio di canale. Un beep indica il passaggio al canale A e due beep consecutivi il passaggio al canale B .
6. Se il canale viene cambiato correttamente, il messaggio OK verrà visualizzato su tutti i display dei trasmettitori. Se la modifica fallisce, il messaggio **ERROR** apparirà sul display. Ripeti l'intera procedura dal punto numero 4.
7. Premendo il pulsante \leftarrow si torna alla schermata principale del ricevitore.
8. Assicurati di ricevere i segnali RF da tutti i tuoi trasmettitori sul ricevitore. Se non li ricevi, prova a cambiare di nuovo il canale al ricevitore desiderato A/B .

ATTENZIONE: se altri ricevitori (palmar) sono abbinati al ricevitore, non sarà più possibile rintracciarli dopo aver cambiato il canale. Questi cacciatori dovrebbero anche cambiare i loro ricevitori e trasmettitori sullo stesso canale.

8 CARATTERISTICHE DEL DOG GPS X25

8.1 Localizzazione

Il trasmettitore (collare) e il ricevitore (palmare) sono dotati di ricevitore GPS integrato con il quale entrambi rilevano la loro posizione. Il trasmettitore invia al ricevitore (palmare) le informazioni sulla sua posizione tramite il segnale radio (RF) indicando la direzione e la distanza del cane sul display.

Il display del ricevitore è diviso in tre parti:

- **Pannello informazioni sul ricevitore** – la riga superiore visualizza i dati del ricevitore – stato di carica della batteria, accuratezza della posizione GPS, direzione nord magnetico (bussola), attivazione delle funzioni BEEPER (indicazione di cane in ferma) e FENCE (recinzione circolare) relativo a uno dei cani accoppiati.
- **Pannello di navigazione principale** – la sezione centrale del display fornisce informazioni sul trasmettitore attualmente selezionato. La freccia del puntatore mostra la direzione della posizione del cane da rintracciare. Nel mezzo del display, viene mostrata la distanza tra il cane ed il conduttore. Gli altri cani vengono visualizzati usando i pulsanti $\blacktriangle/\blacktriangledown$.
- **Pannello informativo del trasmettitore** – la riga inferiore mostra in sequenza i dati relativi al trasmettitore accoppiato successivo: stato di carica della batteria, intensità del segnale RF, precisione della posizione GPS.

NOTA: Se la direzione del cane e l'indicatore di distanza lampeggiano, il ricevitore non ha ricevuto i dati GPS per un lungo periodo di tempo o il ricevitore / trasmettitore non ha segnale GPS. In tal caso sono indicate sul display la direzione e la distanza dall'ultima posizione nota.

ATTENZIONE: Se l'indicatore di direzione non punta correttamente verso il proprio cane, ricalibrare la bussola digitale.

Stato indicato sul display del ricevitore:

– Il ricevitore non ha ricevuto informazioni dal trasmettitore relative alla posizione del cane per un lungo periodo.



– Se l'indicatore dell'intensità del segnale RF lampeggia, significa che ha ricevuto i dati sulla posizione dal collare selezionato.



– Se lampeggia l'indicatore del segnale RF significa che non riceve alcun segnale RF dal trasmettitore.

GPS – Il ricevitore o il trasmettitore non ha la posizione GPS.

CODE – Nessun trasmettitore associato nella posizione indicata.

REAR – Il ricevitore e il trasmettitore sono più vicini tra loro rispetto alla precisione della posizione GPS.

8.2 Addestramento

Questa funzione consente la correzione di comportamenti indesiderati fino alla distanza di 20 km. Il kit GPS X25 / X25B di base consente di utilizzare il comando acustico. Il kit GPS X25T / X25TB (addestramento) è potenziato dall'uso dell'impulso di correzione. Un'altra caratteristica del kit di addestramento è l'indicazione luminosa del cane al buio con l'aiuto di potenti LED.

Segnale acustico (tono):

Tutti i kit della serie X25 consentono due tipi di segnale acustico.

Il segnale acustico di addestramento (REAR IN IN CODE) viene utilizzato come comando del suono, che può precedere l'impulso di stimolazione ed è un deterrente molto efficace. Sostituisce il fischio, ma è più efficace perchè il volume percepito dal cane è sempre lo stesso, anche se è molto lontano.

Il segnale acustico (LOCAL IS ON CODE) viene utilizzato per localizzare un cane al buio o in una fitta vegetazione. Questo segnale è udibile fino a una distanza di 30 m (trasmettitori X25 / X25T) o fino a una distanza di 300 m (trasmettitori X25B / X25TB). Il segnale acustico di addestramento viene attivato dal pulsante mentre il segnale acustico di localizzazione viene attivato premendo contemporaneamente i pulsanti + .

Il volume di entrambi i tipi di segnale acustico può essere regolato nel **MENU** del ricevitore dei trasmettitori X25B e X25TB.

Con i trasmettitori X25/X25T/X25B/X25TB è possibile modificare il tono dei segnali di addestramento e di localizzazione.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU**.
2. Seleziona REAR IN IN CODE usando le frecce / ; premere a lungo il pulsante **MENU** per confermare.
3. Seleziona la posizione del trasmettitore (collare) che si desidera impostare – da 1 a 19; premere a lungo il pulsante **MENU**.
4. Selezionare CODE usando le frecce / , premere a lungo il pulsante **MENU**.
5. Tramite le frecce / selezionare REAR IN IN CODE o LOCAL IS ON CODE per impostare il tipo di tono, oppure REAR IN IN CODE o LOCAL IS ON CODE per impostare il volume del tono di addestramento/localizzazione. Confermare la selezione premendo a lungo il tasto **MENU**.

6. Selezionare il tipo o il volume del tono.

7. Premere il pulsante  per tornare alla schermata principale.

Impulso di stimolazione (IMPULSO): (SOLO GPS X25T / X25TB)

Questa funzione consente di attivare l'avviso nel trasmettitore (collare) sotto forma di impulsi di stimolazione elettrica trasmessi dai due punti di contatto. Gli impulsi di stimolazione non feriscono il cane. L'impulso è molto fastidioso per il cane e, di conseguenza, farà sorgere presto una connessione tra il comando orale, il segnale acustico e la sensazione di disagio sul collo.

L'impostazione della dimensione dell'impulso si effettua nel **MENU** allo stesso modo della selezione del tipo di tono e del volume.

Selezionare **IMPULSE** come al **punto 4** e selezionare la forza dell'impulso come al **punto 5**, dove 0 significa nessun impulso, 1 è la forza dell'impulso più bassa e 15 è la più alta.

Questo comando viene inviato al trasmettitore (collare), che viene selezionato sul pannello di navigazione del ricevitore (ricevitore) premendo contemporaneamente i pulsanti  + **FENCE**.

Funzione luce (flash): (SOLO GPS X25T / X25TB)

La funzione di luce può essere utilizzata per localizzare il cane al buio. La funzione è attivata in **MENU**. La procedura di avvio è la stessa della selezione della forza del volume del segnale acustico, con la differenza che al **Punto 4** è selezionato **FLASH** e al **Punto 5** è selezionato .

8.3 Funzione bussola – determinazione del nord

Il simbolo **N** indica la direzione del nord magnetico. Se due frecce sono contemporaneamente presenti, la direzione verso Nord è in mezzo a loro.

8.4 RECINTO (FENCE) – recinzione circolare / confine acustico circolare

La funzione FENCE ti avvisa quando il cane si muove oltre il confine dell'area impostata, che è regolabile nell'intervallo da 30 m un massimo di 2 km dal ricevitore. La recinzione circolare può essere attivata per più cani; le impostazioni sono memorizzate per ciascun cane separatamente.

Se il cane si muove oltre il limite impostato, il ricevitore emetterà un lungo segnale acustico intermittente e il cerchio, che si riferisce al cane selezionato, situato sotto l'indicatore di direzione, lampeggerà sul display del ricevitore. Per scoprire quale cane ha oltrepassato il confine impostato, passare tra i trasmettitori accoppiati fino a trovare il cerchio lampeggiante.

Quando questa funzione è attiva, il ricevitore deve avere un buon segnale GPS:

1. Selezionare il numero di cane per il quale si desidera abilitare FENCE sul pannello di navigazione principale.
2. Premere a lungo il pulsante **FENCE**.
3. Impostare la distanza del limite acustico mediante le frecce  / .
4. Premere brevemente  per tornare alla schermata principale.

Dopo l'attivazione della funzione, **FENCE** viene visualizzato sul display del pannello principale. La riga superiore del display mostra **FENCE** se la funzione è attivata su almeno uno dei collari associati al ricevitore.

Se il ricevitore inizia a emettere segnali acustici intermittenti più brevi, significa che il trasmettitore (collare) o il ricevitore non hanno il segnale GPS o RF. Questo può accadere se il cane entra in un edificio dove non è disponibile il segnale GPS, il segnale RF è fuori portata o la batteria del trasmettitore del cane è esaurita.

ATTENZIONE: Il ricevitore deve disporre del segnale GPS più potente per garantire che la funzione FENCE sia precisa. Se il segnale è debole, l'indicazione che il cane ha attraversato il confine non sarà accurata (data dalla precisione del GPS).

NOTA: Per utilizzare simultaneamente le funzioni di FENCE e di tracciamento, abbinare un cane in due posizioni nel ricevitore. Quindi, in una delle posizioni, la funzione FENCE può essere attivata e utilizzare la seconda per il tracciamento.

Spegnere la funzione RECINZIONE (FENCE):

1. Selezionare il numero di cane per il quale si desidera disabilitare FENCE sul pannello di navigazione principale.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **FENCE**.
3. Impostare **OFF** con le frecce **▲/▼**.
4. Premere brevemente **↶** per tornare alla schermata principale.

8.5 WAYPOINT – salvataggio della posizione del ricevitore

La funzione waypoint consente di salvare le coordinate GPS della posizione del ricevitore (palmare). Successivamente, è possibile navigare verso la posizione salvata.

Salvataggio del waypoint:

1. Tenere premuto il pulsante **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
2. Selezionare la posizione in cui si desidera salvare il waypoint con le frecce **▲/▼**.
Se la posizione è vuota (nella posizione data non c'è un trasmettitore associato, un altro ricevitore o waypoint salvato), il messaggio **NO CODE** viene visualizzato sul display.
3. Tenere premuto il pulsante **MENU** per 2 secondi fintanto che compare la scritta **PLACE SAVED**.
4. Premere il pulsante **↶** per tornare alla schermata principale.

Per navigare verso un waypoint salvato, selezionare con le frecce **▲/▼** nella barra di navigazione nella posizione.

Eliminazione del waypoint:

1. Tenere premuto il pulsante **CODE** sul ricevitore per 2 secondi.
2. Seleziona la posizione che desideri eliminare con le frecce **▲/▼**.
3. Premendo a lungo il pulsante **↶** – viene visualizzato un messaggio in corrispondenza della posizione **NO CODE**.
4. Premere il pulsante **↶** per tornare alla schermata principale.

ATTENZIONE: Salvando il waypoint in una posizione in cui si ha un trasmettitore associato o un altro ricevitore, si cancellerà il trasmettitore (ricevitore) dalla memoria del ricevitore.

8.6 Funzione BEEPER – indicazione di cane in ferma

La funzione BEEPER è utilizzata principalmente dai cacciatori per capire dove il cane si sta muovendo o quando questi è in ferma. Se il trasmettitore (collare) è acceso e il cane è in movimento, il **messaggio BEEPER lampeggia** nella finestra di navigazione principale sul display del ricevitore. Se il cane non si muove o è in ferma la scritta **BEEPER si accende in modo continuo**. Nella riga superiore del display, la scritta BEEPER indica che è selezionata la funzione beeper per almeno un cane sul ricevitore.

Impostazione della funzione BEEPER:

La funzione di cane in ferma deve essere impostata correttamente prima che inizi la caccia.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU**, selezionare **BEEPER** e confermare premendo e tenendo premuto il pulsante **MENU**.
2. Selezionare il trasmettitore (collare) per il quale si desidera impostare il BEEPER. Premere a lungo il pulsante **MENU**.
3. Selezionare la programmazione che si desidera impostare usando le frecce **▲/▼** e confermare premendo e tenendo premuto il pulsante **MENU**.
4. Utilizzare le frecce **▲/▼** per selezionare il valore o la modalità richiesta. Per tornare al livello superiore, premere **↶**.
5. Quando il BEEPER è completamente impostato, tornare alla schermata principale premendo il pulsante **↶**.

Modalità di impostazione – MODE

Possiamo selezionare 7 modalità:

Modo operativo	Descrizione	Indicazione		Tipo di Caccia
		Movimento	cane in ferma	
0	OFF	beeper lampeggia	beeper lampeggia	-
1	POINT IN-G-T	-	acustico	caccia alla piuma
2	POINT IN-G-V	-	vibrazione	caccia alla piuma
3	BORR-T	-	acustico	al cinghiale
4	BORR-V	-	vibrazione	al cinghiale
5	RUN-T	acustico	-	-
6	RUN-V	vibrazione	-	-

ATTENZIONE: l'indicazione acustica e di vibrazione può essere impostata per un massimo di 4 cani. Quando è impostata l'indicazione di suono e vibrazione, i singoli cani possono essere identificati dal numero di bip / vibrazioni (massimo di 4 bip o vibrazioni) che indicano il cane in movimento / in ferma. Se l'indicazione acustica e vibrazione è impostata per più cani, l'indicazione acustica e vibrazione sono simultanei.

Le modalità 3 e 4 sono destinate alla caccia con il cane da sangue. L'indicazione (acustica o vibrazione) è attivata se il cane si muove all'interno del raggio r, per la durata t (tempo).

Impostazione della sensibilità – 5E75

L'impostazione della sensibilità per la modalità 0, 1, 2, 5 e 6 viene utilizzata per una maggiore o minore sensibilità alla ferma del cane.

S-1: Sensibilità minima – la valutazione dello status di ferma può includere un leggero movimento del cane

S-9: Alta sensibilità – per la valutazione dello status del cane questi deve essere assolutamente fermo.

Impostazione del ritardo – dELAY

Impostazione del ritardo per la modalità 0, 1, 2, 5 e 6 – l'indicazione viene attivata quando il cane rimane nello stato dato (movimento / ferma) per il tempo impostato. Il ritardo dell'indicazione dello stato dipende anche dalla frequenza di aggiornamento impostata (Capitolo 6.4, Pagina 35).

Aggiornamento della frequenza [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Indicazione del ritardo [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

I tempi mostrati nello schema sono indicativi.

Impostazione del raggio – rAD 105

L'impostazione del raggio del cerchio virtuale riguarda solo la caccia al cinghiale. Se il cane rimane all'interno di questo cerchio virtuale per un certo tempo, il ricevitore capisce che il cane si trova nelle vicinanze di cinghiali e sta probabilmente abbaiando a fermo. Il raggio del cerchio può essere impostato tra 5 e 60 m.

Impostazione del tempo – t 11E

L'impostazione del tempo si riferisce solo alla modalità caccia al cinghiale. L'indicazione è attivata se il cane rimane all'interno del cerchio virtuale per un certo tempo. Il tempo può essere impostato tra 30 e 120 secondi.

NOTA: La funzione suono e vibrazione attivata può essere disattivata durante l'uso della funzione BEEPER premendo il tasto . L'indicazione sarà disattivata solo per il trasmettitore attualmente selezionato, che viene attualmente visualizzato nel menu di navigazione principale. Dopo che lo stato del cane è cambiato - movimento / stand by, l'indicatore è di nuovo attivato.

8.7 Modalità CAR (auto)

La carrozzeria dell'auto e l'elettronica possono causare il malfunzionamento della bussola digitale e la direzione del cane monitorata dal ricevitore potrebbe non essere visualizzata correttamente. Quando la modalità CAR è abilitata, la direzione del cane tracciato non sarà determinata dalla bussola digitale, ma dal cambiamento nella posizione del ricevitore GPS.

Attivazione / disattivazione della modalità auto:

1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** e selezionare con le frecce **▲ / ▼** l'impostazione **CAR MODE**.

2. Per abilitare la modalità selezionare **ON**, per disabilitare la modalità selezionare **OFF**.
3. Per il corretto funzionamento, è necessario mantenere il ricevitore RF nella direzione di viaggiare e allo stesso tempo continuare a muoversi (velocità superiore a 1 m/s). Se il ricevitore non si muove, la freccia inizia a lampeggiare e continua a puntare l'ultima direzione memorizzata.

9 MASSIMA PRECISIONE E DISTANZA DEL GPS

DOG GPS X25 può essere utilizzato per distanze fino a 20 km (senza ostacoli fra trasmettente e ricevente). La portata massima e la precisione del GPS dipendono da una serie di fattori – clima, terreno, vegetazione, ecc.

In zone ricche di boschi la precisione del GPS sarà ridotta e così pure la distanza operativa – ciò non è causato da un malfunzionamento del dispositivo ma da regole fisiche e capacità tecniche attuali (rispettando le norme europee). Se il segnale GPS è scadente, la distanza non è precisa e cambierà come cambia la precisione del ricevitore e trasmettitore GPS.

Garantire la massima precisione e la massima distanza:

- Verificare che la batteria sia sufficientemente carica sia sulla trasmettente che sulla ricevente
- Posizionare la trasmettente sul collo dei cani correttamente – l'antenna RF deve essere rivolta verso l'alto
- Tenere la ricevente più in alto possibile, l'antenna RF dovrà essere quasi perpendicolare al terreno (per essere in grado di individuare nel modo migliore la direzione del segnale)



10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggere questo manuale e assicurarsi che non vi sia alcun problema a causa di una carica debole sulla trasmettente o sulla ricevente.
2. Se la batteria si scarica velocemente significa che deve essere sostituita perché è arrivata alla fine del suo ciclo.
3. Se la batteria della trasmettente si scarica rapidamente regolare l'intervallo di aggiornamento ad un intervallo inferiore.
4. Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, ripetere la procedura di associazione fare riferimento al capitolo **7.5 Accoppiamento – codifica del trasmettitore con il ricevitore**, pagina 38.
5. In caso di indicazione di direzione imprecisa del cane ricalibrare correttamente la bussola – fare riferimento al capitolo **7.8 Bussola digitale calibrazione**, pagina 40.
6. Se il dispositivo non mostra esattamente la posizione, calibrare la bussola, trovare il miglior segnale GPS e assicurarsi che le antenne RF e GPS su entrambi i dispositivi siano puntate verso il cielo.
7. Se la bussola scompare nel pannello delle informazioni del ricevitore (linea superiore LCD) – CAR MODE è attivo (Capitolo **8.7**).
8. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Per pulire il dispositivo GPS DOG X25 non utilizzare sostanze volatili, come ad esempio solventi, benzina o altri detergenti. Usare un panno umido morbido ed un detergente neutro.

Se il dispositivo non è utilizzato per un lungo periodo ricaricare le batterie almeno una volta all'anno.

Dopo ogni sostituzione della batteria nel trasmettitore (svitare il tappo di plastica sul trasmettitore) è necessario controllare regolarmente il serraggio delle viti del trasmettitore. Stringere le viti con forza adeguata, senza esagerare.

ATTENZIONE: Se si verifica ingresso di umidità per un serraggio sbagliato delle viti la garanzia sarà nulla.

Se si utilizza il trasmettitore DOG GPS X25 in terreni estremi in cui si verifica un'usura meccanica eccessiva è necessario proteggere il trasmettitore – ad esempio, utilizzando una protezione per il collare, che può essere acquistata come accessorio. In caso di danni causati da un'eccessiva usura, la riparazione in garanzia non sarà accordata.

Sistema di localizzazione **GPS, GALILEO, GLONASS**

Ricevitore (dispositivo portatile)

Alimentazione	Batteria Li-Pol da 1900 mAh
Durata della batteria per carica	fino a 45 ore
Tempo di carica	3 ore
Protezione	Impermeabile
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica	Da 0 °C a 40 °C
Peso	197 g
Dimensioni	119 x 62 x 15 mm

Trasmettitore (collare) **X25/X25T/X25B/X25TB**

Distanza operativa	fino a 20 km (visibilità diretta)
Alimentazione	Batteria Li-Pol da 1900 mAh
Durata della batteria per carica	fino a 40 ore – posizione aggiornamento frequenza 3 s fino a 50 ore – frequenza di aggiornamento della posizione 9 s
Tempo di carica	3 ore
Frequenza (potenza)	869,525 MHz (500 mW)
Protezione	Impermeabile
Lunghezza del cinturino regolabile	circa 33–66 cm
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +50 °C
Temperatura di carica	da 0 °C a +40 °C
Peso X25/X25T/X25B/X25TB	142/166/154/172 g
Dimensioni X25/X25T	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm
Dimensioni X25B/X25TB	77 x 45 x 44 mm / 77 x 45 x 49 mm

13 TESTO VISUALIZZATO SULLO SCHERMO LCD

Finestra di navigazione principale				Capitolo
NO SIG	No signal	No segnale	Nessun segnale RF dalla trasmittente	8.1
NO GPS	NO GPS	NO GPS	Nessuna posizione GPS per la ricevente o sulla trasmittente	
NEAR	NEAR	Vicino	Ricevente e trasmittente sono troppo vicine perché ci sia un'accurata posizione GPS	
CAL	CAL	Calibrazione	Calibrazione della bussola digitale sulla ricevente	7.8
Accoppiamento (codifica)				
NO CODE	No code	No codice	La posizione assegnata non ha un trasmettitore accoppiato o un waypoint salvato	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAVED	Collar saved	Collare salvato	La posizione assegnata è stata salvata (accoppiata) sul trasmettitore (collare del cane)	7.5
HUNTER SAVED	Hunter saved	Cacciatore salvato	Salvataggio del ricevitore di un altro cacciatore nel ricevitore	7.6
PLACE SAVED	Place saved	Luogo salvato	Salvataggio di un waypoint sul ricevitore	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Addestramento	Menu for settare l'addestramento	8.2
IMPULSE	Impulse	Impulso	Settaggio dell'impulso di stimolazione	

tone	Tone	Tono	Impostazione del tipo o del volume del tono di addestramento e del tono di localizzazione	8.2
training tone	Training tone	Addestramento tono	Impostazione del tipo di tono.	
localisation tone	Localisation tone	Localizzazione tono	Impostazione del tipo di tono.	
training loudness	Training loudness	Addestramento sonoro	Livello del volume del beep di addestramento	
localisation loudness	Localisation loudness	Localizzazione sonora	Livello del volume del beep di localizzazione	
FLASH	Flash	Luce	ON/OFF, funzione luce	
beeper	Beeper	Beeper	Menu per l'attivazione del beeper	8.6
mode	Mode	Modo	Settaggio dei modi operativi beeper	
pointing-t	Pointing-t	Tono di ferma	Il cane è in punta – indicazione acustica	
pointing-V	Pointing-V	Vibrazione di ferma	cane è in punta – indicazione con vibrazione	
boar-t	Boar-t	Tono cinghiale	Il cane è vicino al cinghiale – indicazione acustica	
boar-V	Boar-V	Vibrazione cinghiale	Il cane è vicino al cinghiale - indicazione con vibrazione	
run-t	Run-t	Tono movimento	Il cane si sta muovendo – indicazione acustica	
run-V	Run-V	Vibrazione movimento	Il cane si sta muovendo – indicazione con vibrazione	
sensitivity	Sensitivity	Sensibilità	Sensibilità del beeper	
delay	Delay	Ritardo	Tempo di ritardo di attivazione beeper	
radius	Radius	Raggio	Raggio per un cerchio virtuale	

TIME	Time	Tempo	Tempo in cui il cane deve rimanere nel cerchio virtuale	8.6
LOUDNESS	Loudness	Volume	Volume dell'indicazione acustica del ricevitore	7.7
LOCATION	Location	Localizzazione	Attivazione della trasmissione della posizione del ricevitore	7.6
UPDATE TIME	Update time	Tempo di aggiornamento	Setting of frequency of transmitting the dog's position: impostazione della frequenza di trasmissione della posizione del cane	7.6
CHANNEL	Channel	Canale	Commutazione canale A/B	7.9
CAR MODE	Car mode	Modalità auto	Calcolo della direzione del cane, dal cambio di posizione GPS	8.7

* Solo trasmettitori X25B e X25TB

La **VNT electronics s.r.o.** fornisce una garanzia di 2 anni sui prodotti **Dogtrace** rispetto a difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni di utilizzo normale a partire dalla data di acquisto originale.

La garanzia limitata non copre:

- cinghie
 - rischi diretti o indiretti durante il trasporto del prodotto al rivenditore
 - danni meccanici del prodotto causati da negligenza dell'utente o da un incidente (Ad es. impatti, eccessiva trazione, sfregamenti o colpi con oggetti appuntiti o affilati, ecc.)
1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. La ricevuta di vendita o fattura di acquisto recante la data di acquisto del prodotto, che mostra il numero e la data di acquisto del prodotto di serie, è la prova della data di acquisto.
 2. La garanzia non si applica sulla riduzione della capacità della batteria. Il periodo di garanzia della batteria è di 6 mesi dalla data di acquisto.
 3. La garanzia non copre i danni derivanti da:
 - a) Installazione non corretta o violazione delle istruzioni riportate nel manuale da parte dell'utente
 - b) L'uso improprio del prodotto
 - c) Lo stoccaggio o la manutenzione del prodotto impropria
 - d) Modifiche da parte di una persona non autorizzata, o di una riparazione fatta senza che il produttore o il rivenditore ne siano a conoscenza
 - e) Calamità naturale (vento, terremoto, fulmini, ecc)
 - f) Alterazione delle merci effettuate dal consumatore se tale alterazione reca un danneggiamento del prodotto
 - g) Danni meccanici causati dal consumatore
 - h) a causa dell'usura eccessiva del prodotto.
 - i) a causa di altri comportamenti del consumatore
 4. La garanzia non può essere applicata se la merce non è completamente pagata, o quando acquistata in conto vendita
 5. Il richiedente è tenuto a dimostrare il difetto per consentire al costruttore di controllare la legittimità dei difetti del prodotto e valutare l'entità. In caso contrario, perde il diritto derivante dalla responsabilità del produttore per difetti del prodotto.
 6. Eventuali accuse dei consumatori derivanti dalla responsabilità del produttore per difetti sono regolate dalla legislazione generale.
 7. È necessario che tutti gli elementi inviati per una riparazione siano puliti. Articoli considerati privi di un'adeguata pulizia verranno restituiti ai clienti senza essere riparati. **Si prega di non includere la cinghia o altri accessori che non siano oggetto di garanzia.**
 8. Quando si invia il dispositivo al servizio assistenza con una società di trasporti, imballare le merci in modo adeguato per proteggerle da possibili danni; si consiglia di conservare l'imballaggio originale per questo scopo. Il produttore non è responsabile di una perdita di merce durante il trasporto.

Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza avviso a causa di sviluppi futuri.

*La copia della presente guida è totalmente vietata senza il preventivo consenso scritto di **VNT electronics s.r.o.***